

# Lo vegnèrôn = Le vigneron

Autor(en): **Rey, Jean-Luc / Claudy des Briesses**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 134

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244978>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# LO VEGNÈRÔN - LE VIGNERON

Jean-Luc Rey, Chermignon (VS), traduction Claudy des Briesses

*Le vegnèrôn yè l'èimâze d'ôn òmo  
quié chât chobrâ fedèlo :*

*fedèlo a cha tèra, fedèlo a cho j'éhro,  
fedèlo a cha maréina topari.*

*Le vegne yè h'ôn travô quié crè hléc  
quié lo pratequiè. Ôn ch'einvèintè pâ  
vegnèrôn dou nét ou matén !*

*Po l'éhrè, fât aï la pachion dè l'einfor,  
lo gôch dè véivrè è la razouéire  
d'aparténén a ôna tèra qu'ôn lànmmè.*

*Vegnèrôn, ouârda tòn sèli, cliâ dè  
voûta dè ta viâ.*

*Ya pâ ôn segnio mi grou è mi jantil  
quié d'einvetâ l'èhranjier ou lè j'améc  
ein tòn sèli, po partaziè la frécète dè  
to j'einfor.*

*Peindan quié tô  
travaillèrés ta  
vegne è quié tô tè  
corbèré jienèrou  
por alèvâ tòn vén,  
tô ouârdèré la  
rèssèta po chobrâ  
châdo è chaî virè  
lè tchioûjé dou bôn  
lâ.*



Le vigneron est l'image d'un faisceau de fidélités :

fidélité à une terre, fidélité à une demeure, fidélité conjugale aussi.

La vigne, un labeur noble : l'on ne s'improvise pas vigneron !

Pour l'être, il faut avoir la passion de l'effort, le goût de vivre et l'appartenance farouche à une terre que l'on aime.

Vigneron, garde ta cave, clé de voûte de ta vie.

Il n'existe pas un geste plus noble et pacifique que d'inviter l'étranger et tes amis dans ta cave afin de partager le fruit de tes efforts.

Pour autant que tu cultiveras ta vigne et te pencheras avec amour pour élever ton vin, tu ne perdras pas la recette d'une sage philosophie.

Photo Archives privées, Savièse.

« Conserver les traditions n'est pas conserver les cendres, mais transmettre les coutumes et la passion de ses ancêtres. »